

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1976)
Heft: 1

Artikel: A new net-curtaining idea : "Sheer Dreamland Switzerland"
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794588>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A new net-curtaining idea: "Sheers Dreamland Switzerland"

Ein neues
Gardinenkonzept:
**« Sheers
Dreamland Switzerland »**

« Sheers Dreamland Switzerland » ist ein eindrückliches neues Programm. Es vereinigt in vornehmer Weise klassische und moderne Wohnkultur aller wichtigen europäischen und überseeischen Gardinenmärkte. Eine Fülle von Farben und Strukturen steht in 64 Grundvarianten zur Verfügung, verteilt über 5 Grundqualitäten, ohne die weiteren Möglichkeiten durch die elegante Sticke-reiheredlung auch noch zu berücksichtigen. Es zeigt eindrücklich, was eine gezielte Zusammenarbeit aller Stufen der schweizerischen Gardinen-industrie zu leisten im Stande ist!

Ein massgeschneidertes Marketingkonzept wird den Kunden der Firma Engelbert E. Stieger zur Verfügung gestellt. Wesentlichster Bestandteil dieses Konzeptes ist die Garantie der Firma, auch grosse Mengen in kürzester Zeit liefern zu können. International marktgerechte Preis-Konstellation ist Selbstverständlichkeit. « Sheers Dreamland Switzerland » kann durch seine Farbgebung und Konzeption universell verwendet werden.

Mit ihrem Programm macht die Firma Engelbert E. Stieger + Cie einen weiteren Schritt, die in 14 Jahren aufgebaute Stellung als Schweizer Gardinenspezialist zu festigen. Es ist ermutigend zu sehen, dass die vorgenommenen grossen Investitionen bereits Früchte zu tragen beginnen, sowohl in Europa als auch in Übersee. Wohl bilden gewobene Gardinenstoffe das Schwergewicht in der Kollektion, doch fehlen auch modische Gewirke und interessante Dekorationsstoffe aus Dralon® nicht im Sortiment.

Un nouveau concept
pour voilages:
**« Sheers
Dreamland Switzerland »**

« Sheers Dreamland Switzerland » est un nouveau et très remarquable programme. Il unit, de la manière la plus élégante, l'art de vivre classique et les habitudes modernes du chez soi de tous les principaux marchés européens et d'outre-mer où l'on utilise des voilages. On trouve une quantité de coloris et de structures dans 64 variantes de base, réparties sur 5 qualités fondamentales, sans parler des possibilités supplémentaires offertes par d'élegantes broderies. Ce programme montre, de manière convaincante, ce qu'une coopération à tous les niveaux dans l'industrie suisse des voilages est capable de réaliser!

Un plan de marketing établi individuellement est mis à la disposition de ses clients par la maison Engelbert E. Stieger + Cie. L'élément essentiel de ce plan est la garantie de la maison de livrer même de grandes quantités dans les délais les plus courts. Il va de soi que les prix sont calculés de manière conforme aux exigences des marchés internationaux. Le programme « Sheers Dreamland Switzerland » peut être exploité dans le monde entier grâce aux coloris choisis et à sa conception.

Ce programme est un nouveau pas en avant de la maison Engelbert E. Stieger + Cie pour consolider sa position de spécialiste suisse des voilages, édifiée en 14 années. Il est encourageant de voir que de grands investissements commencent à porter leurs fruits, aussi bien en Europe qu'outre-mer. Bien que les voilages tissés constituent le plus gros de la collection, celle-ci contient aussi des articles maillés mode ainsi que d'intéressants tissus de décoration en Dralon®.

Un nuovo concetto
per tendine:
**« Sheers
Dreamland Switzerland »**

« Sheers Dreamland Switzerland » è un programma nuovo e suggestivo. Sintetizza in modo elegante la concezione classica e moderna dell'arredamento praticata su tutti i mercati importanti della tendina d'Europa e d'oltremare. Una massa imponente di coloriti e strutture, ripartita in 64 varianti di base e 5 qualità fondamentali, è messa a disposizione della clientela, senza contare le possibilità ulteriori offerte dall'elegante apporto del ricamo. Il programma mostra in modo suggestivo ciò che una collaborazione di tutti i livelli dell'industria svizzera della tendina è capace di realizzare!

La Ditta Engelbert E. Stieger + Cie mette a disposizione della clientela la sua concezione del marketing su misura. Un elemento importante di questa concezione è la garanzia data dalla ditta di essere in grado di fornire quantità anche importanti entro termini molto brevi. Una costellazione di prezzi adattati al mercato internazionale s'intende da sè. Con i suoi coloriti e la sua concezione, « Sheers Dreamland Switzerland » può essere utilizzato su una scala universale.

Con questo programma la Ditta Engelbert E. Stieger + Cie realizza un passo di più nel consolidamento della propria posizione di specialista svizzero della tendina, costituitasi nel corso di 14 anni. È incoraggiante constatare che i grandi investimenti concessi cominciano già a fruttificare, in Europa come nei paesi d'oltremare.

Sebbene le stoffe tessute per tendine formino la parte essenziale della collezione, l'assortimento comprende anche fini tessuti d'attualità e interessanti stoffe per arredamento di Dralon®.

"Sheers Dreamland Switzerland" is a striking new scheme combining, in a most elegant way, the traditional and modern attitudes to home decoration prevailing in all main European and overseas net-curtaining markets. A wealth of colours and structures is available in 64 basic variations, in 5 staple qualities of net, not to mention the extra possibilities offered by the use of elegant embroideries. This new scheme shows clearly what enlightened cooperation at all stages of the Swiss net-curtaining industry is capable of achieving!

A marketing plan tailored to individual requirements is placed at the disposal of clients of the firm of Engelbert E. Stieger + Co. Ltd. The chief interest of this plan is the firm's guarantee to deliver large quantities in the shortest possible time. Naturally prices are calculated to be highly competitive on all international markets. Owing to the conception and colours chosen, "Sheers Dreamland Switzerland" can be used anywhere in the world. This programme represents a new step forward for the firm of Engelbert E. Stieger + Co. Ltd. in its efforts to consolidate the position it has built up for itself over the last 14 years as Switzerland's net-curtaining specialist. It is encouraging to see that the big investments made some time ago are beginning to pay off, both in Europe and overseas. Although woven nets form the bulk of the collection, fashionable knits and attractive Dralon® curtaining fabrics have not been neglected.

1 « Fulvia » — Klassisches Stickmuster in écrù auf Tersuisse®-Voile. / Motif classique de broderie écrue sur voile de Tersuisse®. / Classical embroidery design in smooth écrù on Tersuisse® voile. / Motivo ricamato classico ecru, su velo di Tersuisse®. — 265 cm. • 105/6".

2 « Brigitte » — Bezaubernde Handwerkskunst, in buntem Druck und Stickerei kombiniert, auf Tersuisse®-Voile. / Ravissant travail artisanal d'impression multicolore et de broderie combinées sur voile de Tersuisse®. / Supreme handicraft work in combined embroidery and print on Tersuisse® voile in many colourways. / Incantevole lavoro artigianale di stampa multicolore e ricamo combinati su velo di Tersuisse®. — 265 cm. • 105/6".

3 « Ariane » — Elegante Stickerei, handausgeschnitten, auf Tersuisse®-Voile. / Elégante broderie sur voile de Tersuisse®, découpée à la main. / Beautiful hand-cut embroidery on Tersuisse® voile. / Elegante ricamo, taglio a mano, su velo di Tersuisse®. — 265 cm. • 105/6".



Engelbert E. Stieger + Cie., St. Gallen

1 « Swiss Tweed » — Die neueste Uni-Hochhaus-Gardine aus Trevira® mit Seide, in 11 Farben. / Le plus récent voilage « gratte-ciel », en Trevira® avec soie, se fait en 11 coloris. / The luxurious new plain sunfilter available in 11 colours in Trevira® with silk. / Nuovissima tendina sunfilter unita, di Trevira® con seta, in 11 colori. — 300 cm. • 118".

2 « Swiss Voile » — Schweizer Trevira®-Voile in 26 Farben, auch mit Cornely-Saum. / Voile de Trevira® suisse, aussi avec ourlet Cornély, se fait en 26 coloris. / 26 colours to choose from in luscious Trevira® voile from Switzerland, also available with Cornely. / Velo svizzero di Trevira®, in 26 coloriti, anche con orlo Cornely. — 300 cm. • 118".

3 « Swiss Linen » — Trevira® mit 9% Leinen. Di Doppelfärbungen bringen den Shantung-Effekt zur vornehmen Geltung, in 26 Farben uni und mit Cornely-Fertigsamt erhältlich. / Trevira® avec 9% de lin. La double teinture donne tout son charme à l'effet de shantung; se fait en 26 coloris unis avec ourlet Cornély. / Trevira® with 9% linen. The cross-dyes bring out the shantung look beautifully; available in 26 plain colours and with Cornely hem. / Trevira® con 9 % di lino. Le doppie tinture mettono elegante-mente in risalto l'effetto shantung; offerta in 26 tinte unite e con orlo finito Cornely. — 300 cm. • 118".



Engelbert E. Stieger + Cie., St. Gallen

1 « Swiss Bouclé » — Effektvolle Uni-Ware aus Terylene® mit Noppen-Effekt in der Kette; in 11 Farben; ideal, um gestürzt verarbeitet zu werden. / Attrayant tissu uni avec effets nöpés en chaîne; idéal pour l'utilisation en largeur; livrable en 11 coloris. / Very effective

Terylene® sheer with slubbed warp, ideal for seamless curtaining, easy rail-loading in 11 colourways. / Articolo unito di bella presentazione con effetto di nopal. Ideale per essere lavorato senza cuciture, in 11 coloriti. — 300 cm. • 118".

2 « Rheno » — Eine klassische Schweizer Stickerei auf elegantem Batistgewebe aus Terylene®. / Broderie suisse classique sur une élégante batiste en Terylene®. / A classical Swiss embroidery design on this elegant sunfilter in Terylene® batiste. / Classico ricamo svizzero su elegante tessuto batista di Terylene®, — 270 cm. • 105/0".

3 « Gottardo » — Reiche Stickereiapplikation auf Terylene®-Batist, auch in allen Uni-Farben Ton in Ton erhältlich. / Riche application de broderie sur batiste de Terylene®, livrable également ton sur ton dans tous les coloris unis. / Rich embroidery on Terylene® batiste, also available self-toned in all plain colours. / Doviziosa applicazione di ricamo su batista di Terylene®, realizzata pure in tutti i colori uniti tono in tono. — 300 cm. • 118".

4 « Swiss Batist » — Feinstes Terylene®-Batistgewebe; in 10 Farben. / Très fine batiste de Terylene®, livrable en 10 coloris. / Very fine Terylene® batiste, available in 10 colours. / Finissimo tessuto batista di Terylene®, in 10 coloriti. — 300 cm. • 118".



Engelbert E. Stieger + Cie., St. Gallen

4